

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the 'Sport safety guidelines'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

**Fomu inanye n'impanuro ku gikorwa co kwoga
Swimming activity advice form**

Nyakwubahwa muvyeyi/murezi

Ugutembera kuriko kurategurirwa ikirasi umwana wawe yigamwo kugira ngo hongerezwe ubwenge ku bikorwa bikorerwa mw'ishuri. Ukwo gutembera kurimwo ibikorwa vyo kwoga vyanditswe aha hepfo. Abanyeshuri bashobora guhitamwo kutoga, yamara ni ngirakamaro ku babitegura kumenya urwego umunyeshuri agezako mu kwoga igihe bishitse ko hakaba ibihe bigoye canke habaye impnuka.

Organising teacher to complete (Ivyuzuzwa n'umwigisha yabiteguye)

Name of student _____ Excursion destination _____
Izina ry'umunyeshuri Aho ukwo gutembera kuzobera

Excursion date/s From: _____ To: _____
Amataliki ukwo gutembera kuzoberako Aho bazoba bavuye Aho bazoba bagiye

Teacher to list swimming activities below: (Ibikorwa vyo kwoga biri aha hepfo:)

Igikorwa (Activity)	Italiki (Date)	Aho bizbera (Location)

Ibitangazwa n'umuvyeyi/umurezi (Declarations by parent/carer)

Musabwe kwuzuzwa izi nkuru aha hepfo maze mukagarukana iyi fomu kw'ishuri yawe iri kumwe "n'icemezo co kwemeza ko umwana wawe azoja gutembera". (shira akamenyetso mu kabweta kamwe gusa ubundi bwose ubusige butujuje.)

- Dufatiye ku bikorwa vyasabwe gukorwa bijanye n'ukwoga, menyesheje ko umwana wanje ari:
- In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:
 - Nti-yoga: umwana wanje ntashobora kwoga.
Non-swimmer
 - Aroga bukebuke: umwana wanje ntarashira amanga mu kwoga canke ntiyumva amerewe neza mu mazi.
Weak swimmer
 - Arashobora kwoga: umwana wanje arashobora kwoga bisanzwe ariko ntakomeye cane mu kwoga canke ngo agire ubushizi bw'amanga mu kwoga mu mazi menshi canke mu mazi atemba anyaruka.
Average swimmer
 - Arazi kwoga cane: umwana wanje arazi kwoga cane kandi arafise ubushizi bw'amanga mu mazi menshi canke mu mazi atemba yihuta.
Strong swimmer

2. ku bijanye n'ivyategekanijwe n'ibikorwa vyo kwoga, nosaba ibi bikurikira:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(Ku murongo wose, shira akamenyetso mu kabweta kamwe gusa utundi twose udusige tugaragara.)

- | | | | |
|----|--|-----|-----|
| a. | umwana wanje arashobora guhonyora mu mazi. | Ego | Oya |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | umwana wanje arashobora kureremba ku mazi. | Ego | Oya |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

Ndatahura yuko abanyeshuri bashobora kubazwa ku bijanye n'ukwerekana ko bazi kwoga.

3. Nujuje ibijanye n'inkuru yaho hejuru yerekeranye n'ibikorwa vyo kwoga.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Shira akamenyetso mu ka bweta kamwe gusa ibindi ubisige bigaragara.)

Ndemeye ko umwana wanje aja mu bikorwa bijanye no kwoga.

I consent to my child participating in the swimming activities.

Sinemeye ko umwana wanje aja mu bikorwa bijanye no kwoga.

I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Izina ry'umuvyeyi/umurezi

(vyandike mu ndome zisomeka neza)

Name of parent/carer

Igikumu c'umuvyeyi/umurezi

Signature of parent/carer

Italiki

Date

Ibikorwa bijanye n'umusobanuzi

Nimba ukeneye izindi nkuru usabwe guhamagara kw'ishuri. nimba ukeneye umusobanuzi kugira ngo agusobanurire mu vyo ubaza usabwe guhamagara seruvisi z'ubusobanuzi kuri 131 450 kandi uce usaba umusobanuzi mu rurimi rwawe. Uwujewe aho vyishurirwa azoca ahamagara kw'ishuri maze ace akuronkera umusobanuzi ku murongo agufashe muri ico kiyago. Nta mahera uzorihishwa kuri iyo seruvisi.